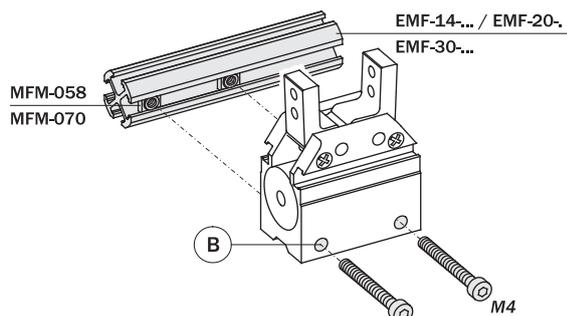
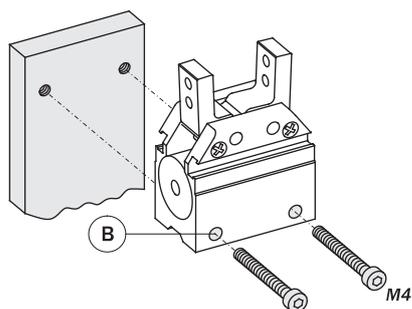
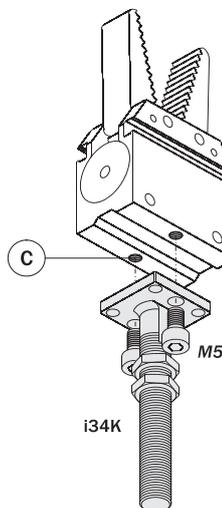
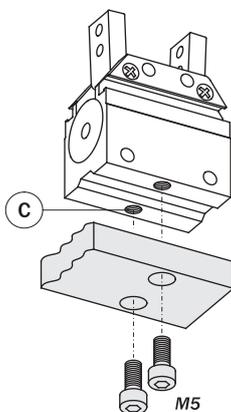
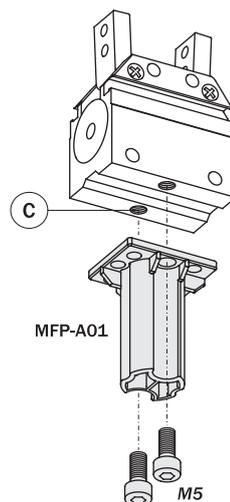
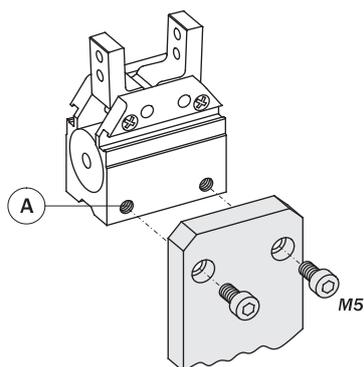


Fissaggio della pinza (non AA-25-N0)

Per fissare la pinza lateralmente utilizzare due viti M5 passanti attraverso la piastra e avvitate nel corpo pinza (A).
Il fissaggio laterale può essere anche effettuato mediante due viti M4 passanti attraverso il corpo della pinza (B) e avvitate nei fori filettati della piastra, del dado MFM-058, oppure del dado MFM-070.

Per fissare la pinza sul fondo usare due viti M5 passanti attraverso la piastra ed avvitate nel corpo pinza (C).
In alternativa sono disponibili le interfacce MFP-A01 e i34K.



Mounting the gripper (Not AA-25-N0)

To mount the gripper sideways, use two M5 screws passing through the plate and screwed into the gripper body (A).
The mounting of the gripper sideways can also be achieved with two M4 screws passing through the gripper body (B) and screwed into the threaded holes of the plate, of nut MFM-058, or of nut MFM-070.

To mount the gripper on its bottom, use two M5 screws passing through the plate and screwed into the gripper body (C).
Alternatively, the interfaces MFP-A01 and i34K are available.

Avvertenze

Evitare il contatto con sostanze corrosive, spruzzi di saldatura, polveri abrasive, che potrebbero danneggiare la funzionalità della pinza.

Per nessun motivo, persone od oggetti estranei devono entrare nel raggio d'azione della pinza.

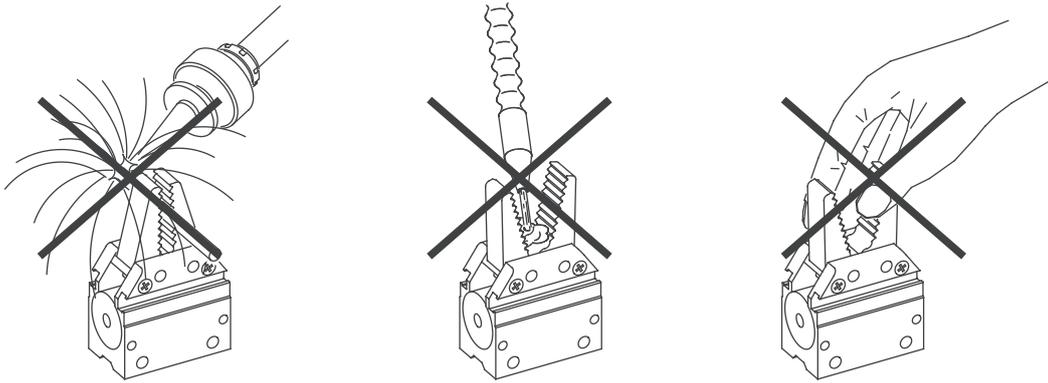
La pinza non deve essere messa in servizio prima che la macchina di cui fa parte sia stata dichiarata conforme alle disposizioni di sicurezza vigenti.

Caution

Avoid the gripper coming into contact with the following media: coolants which cause corrosion, grinding dust or glowing sparks.

Make sure that nobody can place his/her hand between the gripping tools and there are no objects in the path of the gripper.

The gripper must not run before the whole machine, on which it is mounted, complies with the laws or safety norms of your country.



Connessione pneumatica

La pinza si alimenta montando raccordi M5.

La pinza è azionata con aria compressa filtrata non necessariamente lubrificata.

La scelta iniziale, lubrificata o non lubrificata, deve essere mantenuta per tutta la vita della pinza.

L'impianto pneumatico deve essere pressurizzato gradualmente, per evitare movimenti incontrollati.

Compressed air feeding

The gripper is fed through M5 fittings.

The gripper is driven by filtered compressed air not necessarily lubricated.

The initial choice on air lubrication (lubricated or not) must be kept for the entire service life of the gripper.

The pneumatic circuit must be pressurised progressively, to avoid uncontrolled movements.



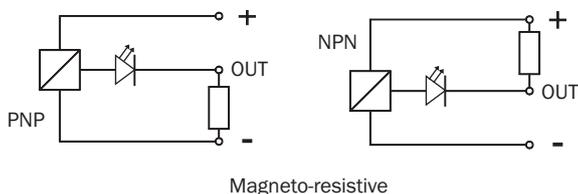
Sensori

Il rilevamento della posizione di lavoro è affidato a uno o più sensori magnetici di prossimità (opzionali), che rilevano la posizione attraverso il magnete sul pistone.

Quindi, per un corretto funzionamento, è da evitare l'impiego in presenza di forti campi magnetici od in prossimità di grosse masse di materiale ferromagnetico.

I sensori utilizzabili sono:

			AA-...
SC4N225Y	PNP	Cavo 2.5m 2.5m cable	☑
SC3N203Y	PNP	Connettore M8 M8 snap plug connector	
SL4N225-G	PNP	Cavo 2.5m 2.5m cable	
SL4M225-G	NPN	Cavo 2.5m 2.5m cable	
SL3N203-G	PNP	Connettore M8 M8 snap plug connector	☑ (1)
SL3M203-G	NPN		
SS4N225-G	PNP	Cavo 2.5m 2.5m cable	
SS4M225-G	NPN	Cavo 2.5m 2.5m cable	
SS3N203-G	PNP	Connettore M M8 snap plug connector	
SS3M203-G	NPN		



(1)
Utilizzando l'adattatore (SS.004.000) fornito nella confezione K-SENS.

Inoltre i modelli AA-26, AA-26-NO, AA-35 e AA-35-NO sono dotati di serie di un sensore supplementare del tipo SS3N203-G, che si accende solo quando la pinza stringe il carico.

Sensors

The operating position is detected by magnetic proximity sensors (optional) through a magnet placed on the piston.

The use of magnetic proximity sensors is to be avoided in the vicinity of large masses of ferromagnetic material or intense magnetic fields as this may cause detection problems.

The sensors that can be used are:



(1)
By the adapter (SS.004.000) provided with the pack K-SENS.

Moreover, models AA-26, AA-26-NO, AA-35 and AA-35-NO are equipped as standard with an additional sensor, type SS3N203-G, which only switches on when the gripper grips the load.



Circuito pneumatico

Possibili inconvenienti sul circuito di alimentazione dell'aria compressa:

- 1- Oscillazioni di pressione;
- 2- Riempimento pinza vuota all'avvio;
- 3- Velocità di azionamento eccessiva.

Accorgimenti per risolvere i problemi:

- 4- Serbatoio esterno (A);
- 5- Valvola di avviamento progressivo (B);
- 6- Regolatori di flusso (C).

Pneumatic circuit

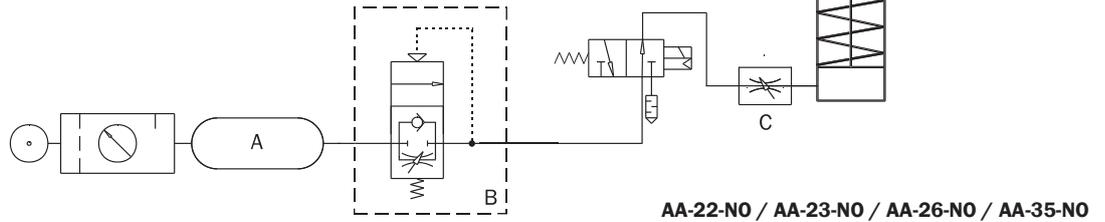
Common issues of a pneumatic system

- 1- Pressure variation;
- 2- Pressurizing with empty cylinders;
- 3- Excessive speed of the jaws.

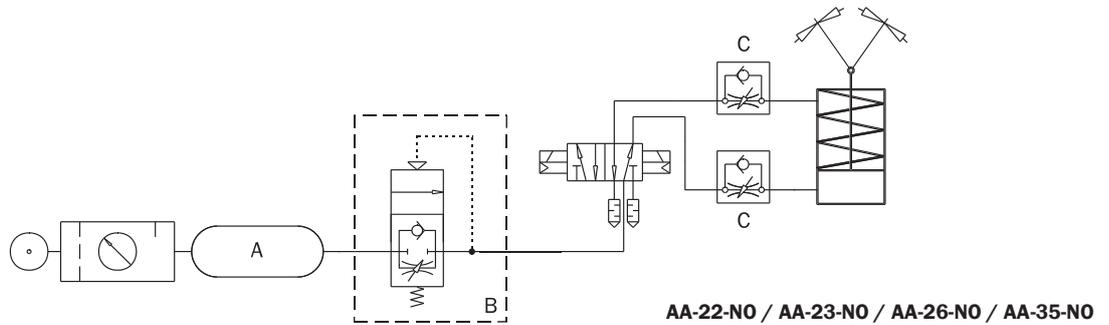
Possible solutions:

- 4- Compressed air storage (A);
- 5- Start-up valve (B);
- 6- Flow controller (C).

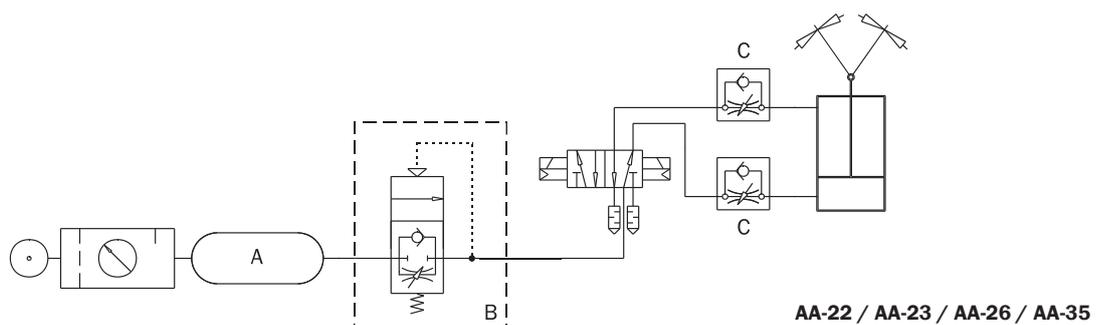
SEMPLICE EFFETTO SINGLE-ACTING



DOPPIO EFFETTO DOUBLE-ACTING



DOPPIO EFFETTO DOUBLE-ACTING



Manutenzione

La pinza va ingrassata ogni 10 milioni di cicli con:

- BERULUB FG-H 2 SL
(Lubrificante NSF H1 Registrazione No. 135919).

Maintenance

Grease the gripper after 10 million cycles with:

- BERULUB FG-H 2 SL
(Lubricant NSF H1 Registration No. 135919).